

Zur Verstärkung unseres Teams in München suchen wir:

Mehrere Fachübersetzer (w/m) in Festanstellung (Vollzeit) mit Muttersprache

● Englisch oder Französisch

(in den Bereichen Marketing sowie Technik – insbesondere Automobil- und Maschinenbau)



Ihre Aufgaben

- Erstellung qualitativ hochwertiger Übersetzungen aus dem Deutschen, ggf. auch aus weiteren Sprachen für unterschiedliche Bereiche und Kunden
- Qualitätssicherung, Lektorat und Beurteilung von Übersetzungen, die durch freiberufliche Mitarbeiter durchgeführt werden
- Unterstützung der Projektleiter, der freiberuflichen Übersetzer und der Kunden bei linguistischen Fragen; ggf. auch Teilnahme an Kundenterminen, dabei ggf. Beratung unserer Kunden zur Prozessoptimierung bzw. hinsichtlich linguistischer Fragestellungen
- Qualifizierung von neuen Mitarbeitern
- Terminologearbeit und -recherche
- Mitarbeit an und Überarbeitung von Übersetzungsprozessen

Voraussetzungen

- Sie sind englischer/französischer Muttersprachler und verfügen über ausgezeichnete Deutsch-Kenntnisse sowie idealerweise gute Kenntnisse einer weiteren europäischen Sprache
- Mehrjährige, nachweislich erfolgreiche Übersetzungserfahrung in einem oder mehreren der genannten Tätigkeitsbereiche
- Abgeschlossener Hochschulabschluss als Übersetzer/in bzw. in einem verwandten Studiengang von Vorteil, bei entsprechender Erfahrung von mindestens 5 Jahren aber nicht ausschlaggebend
- Sie arbeiten selbstständig, pragmatisch, strukturiert und gerne im Team und besitzen eine schnelle Auffassungsgabe, Flexibilität und Einfallsreichtum
- Ausgezeichnete Kenntnisse im Umgang mit Office-Programmen und gängigen CAT-Tools (insbesondere Trados)

Wir bieten

- Eine abwechslungsreiche Tätigkeit und die Möglichkeit zu eigenverantwortlichem Arbeiten und kontinuierlichem Lernen (beispielsweise Weiterbildung hinsichtlich weiterer CAT-Tools) in einem erfolgreichen, schnell wachsenden Expertenteam

- Ein angenehmer, moderner Arbeitsplatz in einem aufgeschlossenen, kollegialen Umfeld in unserer Niederlassung in München an der Hackerbrücke
- Die Möglichkeit zu Arbeitsaufenthalten im Ausland

Die Matrix Communications AG (www.matrix-ag.com) ist Lösungsanbieter im Bereich Übersetzung, Lokalisierung und Internationalisierung – sowohl von Texten als auch von Technologie-Anwendungen und webbasierten Informationen. Wir verfügen über weitere Niederlassungen in Mailand (Italien) und Tilburg (Niederlande) sowie strategische Beteiligungen in Sheffield (Großbritannien) und Belgien und pflegen ein weltweites Netzwerk von Partnern.

Wir unterhalten langfristige Beziehungen zu mehr als 250 Kunden. Viele von Ihnen sind namhafte Unternehmen und Marktführer in ihrem Geschäftsfeld.

Als internationales Übersetzungsunternehmen unterstützen wir unsere Kunden erfolgreich dabei, in globalen Märkten, neuen ökonomischen, sprachlichen wie kulturellen Welten nachhaltig erfolgreich zu sein.

Matrix-Kunden nutzen die komplette Wertschöpfungskette, angefangen von der Erstellung und Übersetzung bis hin zur multilingualen und multimedialen Publikation von Dokumenten.

Wenn Sie Interesse haben, dann melden Sie sich bitte jederzeit bei:

Selina Meinecke
Matrix Communications AG
selina.meinecke@matrix-ag.com
Telefon 089/2000037-47